

Wingo - Para circuitos 1 o 2

Calderas de gasóleo de condensación

SFC 25 - SFC 25 FF - SFC 1025 - SFC 1025 FF



M001933-A



Instrucciones de utilización

Índice

1	Introducción	4
	1.1 Símbolos utilizados	4
	1.2 Abreviaturas	4
	1.3 Generalidades	4
	1.3.1 Responsabilidad del fabricante	4
	1.3.2 Responsabilidad del instalador	5
	1.3.3 Responsabilidad del usuario	5
	1.4 Certificaciones	6
2	Consignas de seguridad y recomendaciones	7
	2.1 Normas de seguridad	7
	2.2 Recomendaciones	7
3	Descripción técnica	9
	3.1 Descripción general	9
	3.2 Principales componentes	9
	3.3 Cuadro de control	10
	3.3.1 Descripción del cuadro de mando	10
	3.3.2 Descripción del regulador Easymatic	10
4	Utilización del aparato	12
	4.1 Poner en marcha y parar la caldera	12
	4.1.1 Poner en marcha la caldera	12
	4.1.2 Parar la caldera	12
	4.2 Modificación de los ajustes	12
	4.2.1 Modificar la temperatura de los períodos de "confort" y "reducido"	12
	4.2.2 Modificar la temperatura del agua caliente sanitaria	13
	4.2.3 Ajustar la hora y el día	13
	4.2.4 Calibrar la sonda ambiente	14
	4.2.5 Calibrar el reloj	14
	4.2.6 Personalizar el programa de calefacción	14
	4.2.7 Personalizar el programa de agua caliente sanitaria	15
	4.3 Parada de la calefacción central en el período estival	16
	4.3.1 Parada automática	16

	4.3.2	Parada manual	16
4.4		Ausencia prolongada	16
	4.4.1	Parada de la instalación	16
	4.4.2	Puesta en antihielo	17
5		Control y mantenimiento	18
	5.1	Directrices generales	18
	5.2	Presión hidráulica	18
	5.3	Mantenimiento	18
	5.4	Cambiar las pilas	19
6		En caso de avería	20
	6.1	Códigos de error	20
7		Características técnicas	22
	7.1	Características del aparato	22
8		Ahorro de energía	24
	8.1	Consejos para ahorrar energía	24
9		Garantías	25
	9.1	Generalidades	25
	9.2	Condiciones de la garantía	25

1 Introducción

1.1 Símbolos utilizados

En estas instrucciones se emplean distintos niveles de peligro para llamar la atención sobre determinadas indicaciones. De esta forma pretendemos asegurar la seguridad del usuario, evitar posibles problemas y garantizar el buen funcionamiento del aparato.



PELIGRO

Señala una situación potencialmente peligrosa que puede conllevar lesiones corporales graves.



ADVERTENCIA

Señala una situación potencialmente peligrosa que puede conllevar lesiones corporales leves.



ATENCIÓN

Señala un riesgo de daños materiales.



Señala una información importante.



Señala una referencia a otros manuales de instrucciones u otras páginas del manual.

1.2 Abreviaturas

- ▶ **CFC:** Clorofluorocarbono
- ▶ **ACS:** Agua caliente sanitaria
- ▶ **Hi:** Potencia calorífica inferior PCI
- ▶ **Hs:** Potencia calorífica superior PCS

1.3 Generalidades

1.3.1. Responsabilidad del fabricante

Nuestros productos se fabrican respetando los requisitos de las distintas directivas europeas aplicables. Por lo que llevan el marcado

CE y todos los documentos necesarios.

Siempre preocupados por la calidad de nuestros productos, nos esforzamos continuamente por mejorarlos. Por consiguiente, nos reservamos el derecho de modificar en cualquier momento las características reseñadas en este documento.

Declinamos nuestra responsabilidad como fabricante en los siguientes casos:

- ▶ No respetar las instrucciones de uso del aparato.
- ▶ Falta de mantenimiento del aparato.
- ▶ No respetar las instrucciones de instalación del aparato.

1.3.2. Responsabilidad del instalador

El instalador es el responsable de la instalación y de la primera puesta en servicio del aparato. El instalador debe respetar las siguientes directrices:

- ▶ Leer y seguir las instrucciones que figuran en los manuales facilitados con el aparato.
- ▶ Realizar la instalación conforme a la legislación y las normas vigentes.
- ▶ Efectuar la primera puesta en servicio y comprobar todos los puntos de control necesarios.
- ▶ Explicar la instalación al usuario.
- ▶ Si un mantenimiento es necesario, advertir al usuario de la obligación de revisar y mantener el aparato.
- ▶ Entregar al usuario todos los manuales de instrucciones.

1.3.3. Responsabilidad del usuario

Para garantizar el funcionamiento óptimo del aparato, el usuario debe atenerse a las siguientes indicaciones:

- ▶ Leer y seguir las instrucciones que figuran en los manuales facilitados con el aparato.
- ▶ Recurrir a profesionales cualificados para hacer la instalación y efectuar la primera puesta en servicio.
- ▶ Haga que el instalador le explique cómo es su instalación.
- ▶ Encargar a un profesional cualificado que efectúe las comprobaciones y las operaciones de mantenimiento necesarias.
- ▶ Conservar los manuales en buen estado en un lugar próximo al aparato.

Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin experiencia ni conocimientos, salvo que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones previas sobre el uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

Para evitar situaciones peligrosas, si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante original, el representante del fabricante o cualquier otro técnico con formación específica.

1.4 Certificaciones

N.º de identificación CE	CE-1312BU179R
Tipo de conexión SFC 25 - SFC 1025	Chimenea: B ₂₃ , B _{23P}
Tipo de conexión SFC 25 FF- SFC 1025 FF	Evacuación de gases combustión: C ₁₃ , C ₃₃ , C ₉₃

2 Consignas de seguridad y recomendaciones

2.1 Normas de seguridad



PELIGRO

En caso de emanaciones de humos:

1. Apagar el aparato.
2. Abrir las ventanas.
3. Evacuar el lugar.
4. Avisar a un profesional cualificado.



ADVERTENCIA

Dependiendo de los ajustes del aparato:

- ▶ La temperatura de los conductos de humos puede sobrepasar los 60 °C.
- ▶ La temperatura de los radiadores puede alcanzar los 95 °C.
- ▶ La temperatura del agua caliente sanitaria puede alcanzar los 80 °C (en función de la temperatura de consigna y de la activación de la función antilegionelosis).



ATENCION

- ▶ No dejar el aparato sin mantenimiento. Para un funcionamiento óptimo y completamente seguro, es necesario encargar una revisión periódica de la caldera a un instalador autorizado.
- ▶ Cortar la alimentación del aparato antes de cualquier intervención.
- ▶ Evitar el contacto directo con el visor de llama.

2.2 Recomendaciones



ADVERTENCIA

- ▶ Sólo un profesional cualificado está autorizado a efectuar intervenciones en el aparato y en la instalación.
- ▶ Después de los trabajos de mantenimiento o reparación, examinar toda la instalación para comprobar que no hay ninguna fuga.

**ADVERTENCIA**

Instalar el aparato en un cuarto protegido de las heladas.

**ATENCION**

- ▶ No obstruir nunca (ni siquiera parcialmente) las entradas de aire al cuarto.
- ▶ Cerca de la caldera debe haber una conexión al alcantarillado para la evacuación de los condensados.
- ▶ Los condensados de las calderas de condensación de gasóleo son ácidos ($2 < \text{pH} < 3$). Se recomienda instalar un sistema de neutralización de condensados.



Conservar este documento cerca del lugar de instalación.

- ▶ Comprobar regularmente la presión de agua de la instalación (presión mínima 0,8 bar (0,08 Mpa), presión recomendada entre 1,5 y 2 bar (0,15 MPa y 0,2 MPa)).
- ▶ Procurar que se pueda acceder al aparato en todo momento.
- ▶ No quitar ni cubrir nunca las etiquetas y placas de señalización colocadas en los aparatos. Las etiquetas y las placas de señalización deben poder leerse durante toda la vida del aparato.
- ▶ Para mantener las siguientes funciones, en lugar de desconectar el aparato es preferible usar el modo Verano o Antihielo:
 - Antibloqueo de bombas,
 - Protección antihielo,
 - Protección mediante ánodo de corriente impresa.

3 Descripción técnica

3.1 Descripción general

Caldera de gasóleo de pie, de condensación

- ▶ Calefacción de alto rendimiento.
- ▶ Bajas emisiones contaminantes.
- ▶ Quemador de gasóleo de inyección.
- ▶ Cuerpo de caldera de fundición.
- ▶ Intercambiador-condensador de cerámica.
- ▶ Cuadro de mando con regulación Easymatic incorporada.

Para los modelos con producción de agua caliente sanitaria:

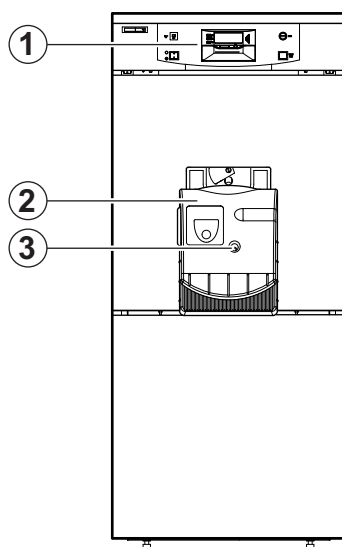
- ▶ Acumulador de agua caliente sanitaria de 110 l integrado bajo el envolvente de la caldera.
- ▶ Protección mediante ánodo de corriente impresa.

Hay varios modelos disponibles:

Modelo	Calefacción central	Conexión en chimenea	Conexión en ventosa	Producción de agua caliente sanitaria
SFC 25	X	X		
SFC 25 FF	X		X	
SFC 1025	X	X		X
SFC 1025 FF	X		X	X

3.2 Principales componentes

Modelo representado: Caldera con acumulador integrado.

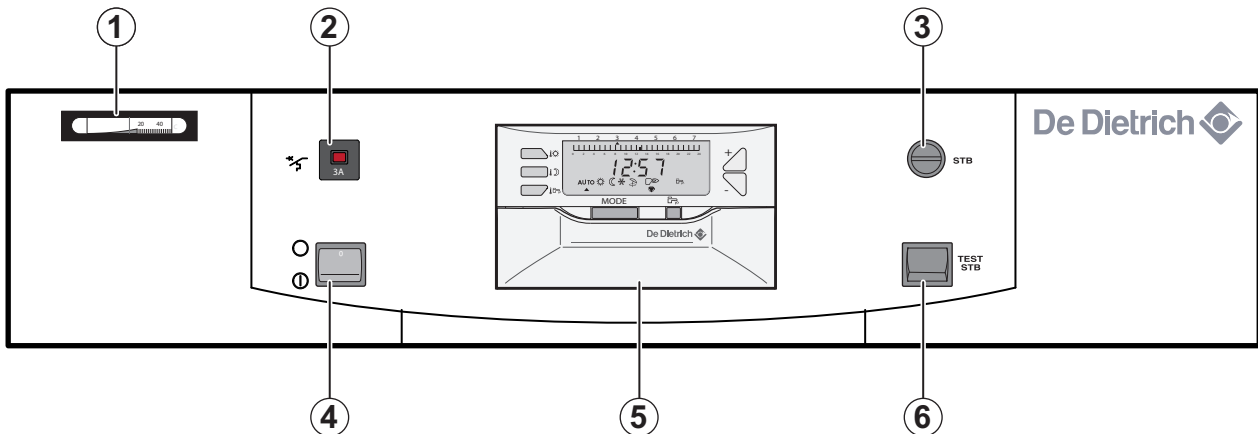


M001833-B

- 1 Cuadro de control
- 2 Quemador
- 3 Piloto de alarma defecto quemador + Botón de rearme

3.3 Cuadro de control

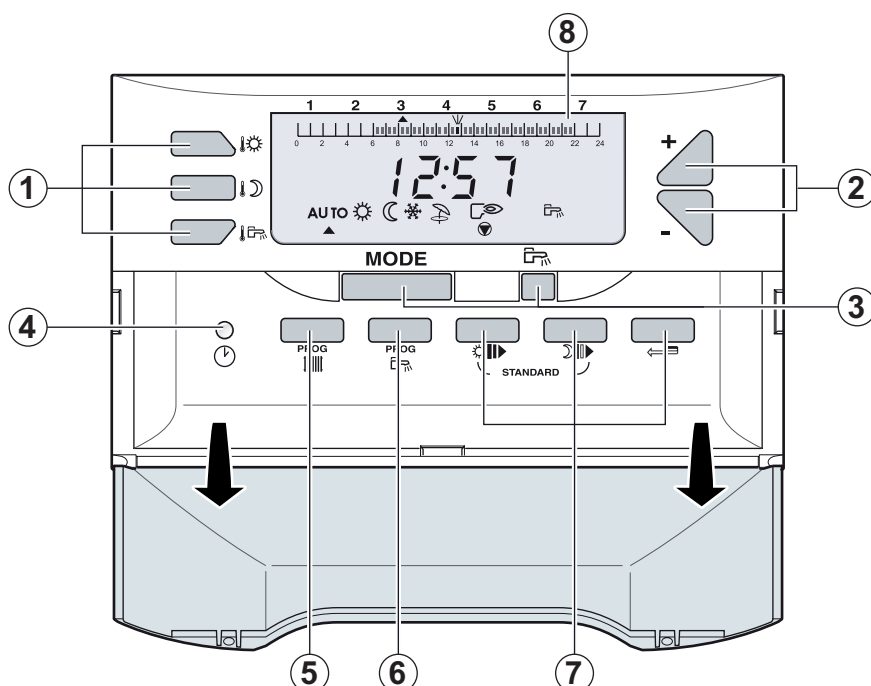
3.3.1. Descripción del cuadro de mando

















M001835-A





- 1 Termómetro de caldera
- 2 Disyuntor temporizado (4 A)
- 3 Termostato de seguridad con rearme manual
- 4 Interruptor general Marcha Ⓛ / Parada ○
- 5 Regulación Easymatic
- 6 Botón pulsador Test-STB

3.3.2. Descripción del regulador Easymatic



8518N106-C

- 1 Teclas de ajuste de las temperaturas
 - ▶  : Temperatura confort
 - ▶  : Temperatura reducida
 - ▶  : Temperatura agua caliente sanitaria (si hay un acumulador conectado)
 - Pulsando sobre una de estas teclas:
 - ▶ se muestra en la barra gráfica el programa activo correspondiente al circuito
 - ▶ se muestra, a la derecha de la pantalla, la medición de temperatura
- 2 Teclas de ajustes + y -
- 3 Teclas de selección de modos de funcionamiento:
Tecla MODE: Selecciona uno de los modos de funcionamiento siguientes:
 - ▶ AUTO: Funcionamiento en modo automático según el programa horario
 - ▶  : Marcha forzada a temperatura de confort hasta medianoche
 - ▶  : Marcha forzada a temperatura reducida hasta medianoche
 - ▶  : Modo antihielo
 - ▶  : Modo verano (calefacción cortada)
 - ▶  : Reactivación del agua caliente sanitaria hasta medianoche
- 4  : Tecla de ajuste de la hora y del día
- 5  : Tecla para el ajuste del programa calefacción para el circuito directo A y el circuito válvula B
- 6  : Tecla para el ajuste del programa acumulador de agua caliente sanitaria
- 7 Teclas de programación
 - ▶  : Permite definir períodos de "confort" o de "carga del acumulador autorizada"
 - ▶  : Permite definir períodos "reducidos" o de "carga del acumulador no autorizada"
 - ▶  : Permite volver atrás en caso de error

Para restablecer el programa de fábrica, pulsar simultáneamente las teclas  y  durante 5 segundos.
- 8 Barra gráfica de visualización del programa (0 a 24h)
 - ▶  Zona oscura: indica un período de calefacción "confort" o un período de "carga acumulador permitida"
 - ▶  Zona clara: indica un período de calefacción "reducido" o un período de "carga acumulador no autorizada"

4 Utilización del aparato

4.1 Poner en marcha y parar la caldera

4.1.1. Poner en marcha la caldera

1. Comprobar la presión del agua de la instalación.



Si la presión del agua es inferior a 0,8 bar (0,08 MPa) es conveniente añadir agua. Si es necesario, completar el nivel de agua de la instalación de calefacción (presión hidráulica recomendada entre 1,5 y 2 bar (0,15 MPa y 0,2 MPa)).

2. Comprobar el nivel de gasóleo de la cuba.
3. Abrir la válvula de entrada de gasóleo.
4. Poner el interruptor Marcha/Paro en

4.1.2. Parar la caldera

Poner el interruptor Marcha/Paro en

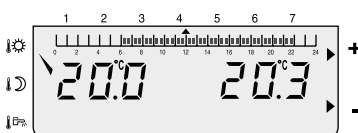


ATENCIÓN

Únicamente para los modelos **SFC 1025 - SFC 1025 FF**: Para garantizar la protección contra la corrosión de los acumuladores de agua caliente sanitaria provistos de un ánodo de corriente impresa, dejar siempre encendido el cuadro de mando.

4.2 Modificación de los ajustes

4.2.1. Modificar la temperatura de los períodos de "confort" y "reducido"






D000088

Las temperaturas para los períodos de "confort" (zona oscura de la barra gráfica) y para los períodos "reducidos" (zona clara de la barra gráfica) pueden ajustarse por separado para cada circuito A o B (si están conectados) de la forma siguiente:

1. Pulsar la tecla .
2. La pantalla indica la temperatura de confort a la izquierda y la temperatura ambiente medida a la derecha. La barra gráfica muestra el programa de calefacción del día actual. Ajustar la temperatura de consigna mediante las teclas + y -.


3. Para validar, pulsar la tecla **MODE**.

Proceder del mismo modo para modificar la temperatura reducida pulsando .

Temperatura	Intervalo de regulación	Ajuste de fábrica
Confort 	5 a 30 °C Ajuste por pasos de 0.5 °C con las teclas + y -	20 °C
Reducido 	5 a 30 °C Ajuste por pasos de 0.5 °C con las teclas + y -	16 °C

4.2.2. Modificar la temperatura del agua caliente sanitaria

Para modificar la temperatura del agua caliente sanitaria, hacer lo siguiente:


1. Pulsar la tecla .



Si no hay ninguna sonda de agua caliente sanitaria conectada, no tiene ningún efecto pulsar esta tecla.

2. La pantalla indica la temperatura media de almacenamiento del agua caliente sanitaria a la izquierda y la temperatura medida por la sonda ACS a la derecha. La barra gráfica muestra el programa de calentamiento del agua caliente sanitaria para el día. Ajustar la temperatura de consigna mediante las teclas + y -.


3. Para validar, pulsar la tecla **MODE**.

Temperatura	Intervalo de regulación	Ajuste de fábrica
Agua caliente sanitaria 	10 a 80 °C Ajuste por pasos de 5 °C con las teclas + y -	50 °C

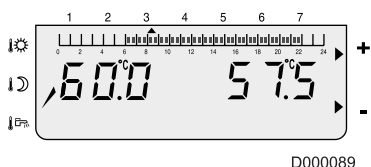
4.2.3. Ajustar la hora y el día



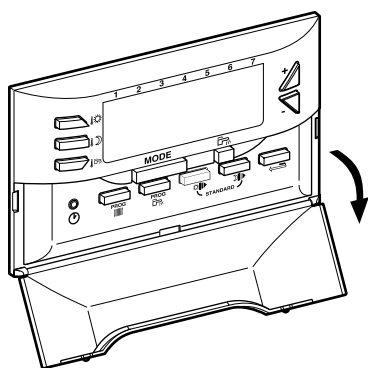
Si la caldera está sin tensión, la pantalla indica solamente la hora, sin ningún otro símbolo.

1. Abrir la compuerta.
2. Pulsar sobre la tecla  con ayuda de una punta de bolígrafo.
3. Ajustar los siguientes parámetros con las teclas + y -:

Parámetro	Intervalo de regulación	Descripción
HORAS	0 a 23	Ajuste de las horas
MINUTOS	0 a 59	Ajuste de los minutos
DIA	De lunes a domingo	Ajuste del día de la semana

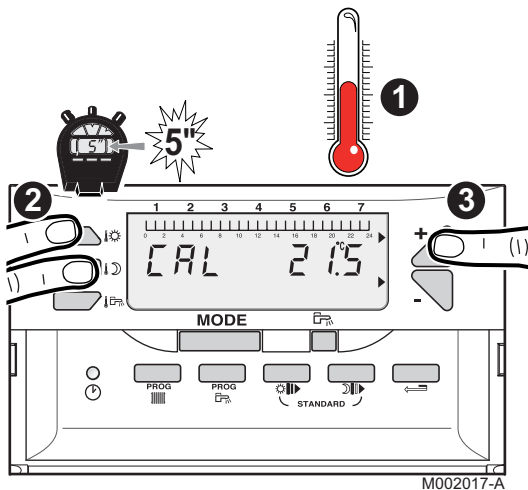


D000089



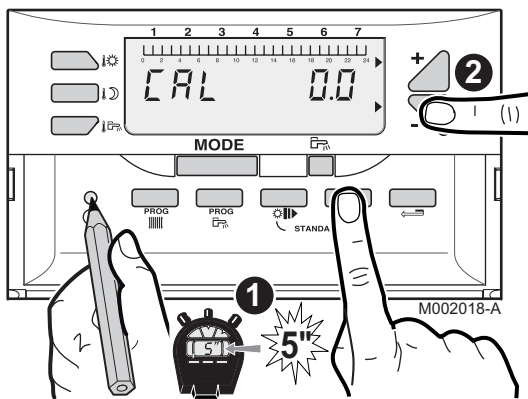
8575N077A

4.2.4. Calibrar la sonda ambiente



1. Medir la temperatura ambiente con un termómetro.
2. Pulsar simultáneamente las teclas y durante 5 segundos. Se muestran el símbolo **CAL** y la temperatura actual.
3. Hacer coincidir la visualización con la medición del termómetro mediante las teclas + y -.

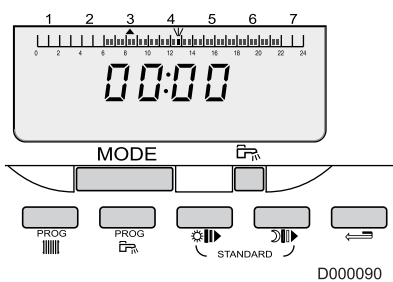
4.2.5. Calibrar el reloj



Permite configurar un desfase de la hora indicada.

1. Pulsar simultáneamente las teclas y .
2. Mediante las teclas + y -, ajustar la corrección del reloj, que se realiza en minutos por mes (ejemplo: si la hora adelanta 3 minutos cada 2 meses, ajustar -1.5).

4.2.6. Personalizar el programa de calefacción



1. Pulsar la tecla para seleccionar el programa de calefacción A o el circuito con válvula mezcladora B.
2. Pulsar 1 vez la tecla para programar de forma idéntica todos los días de la semana. Todas las flechas "día" parpadean (programación "todos los días"). Para programar un determinado día, pulsar varias veces la tecla + hasta que la fecha parpadee debajo de ese día en concreto (1 - 7).
3. Pulsar la tecla para definir (en intervalos de 1/2 hora) el período o períodos de "confort" (zonas oscuras en la barra gráfica).
4. Pulsar la tecla para definir (en intervalos de 1/2 hora) el período o períodos de temperatura "reducida" (zonas claras en la barra gráfica).
5. Pulsar la tecla **MODE** para confirmar el ajuste.

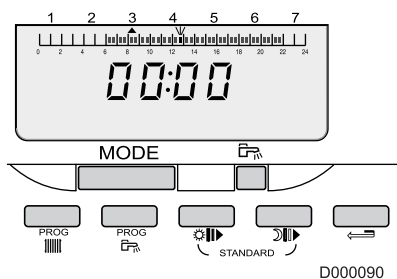
6. Inscribir los programas personalizados.

Programa de los periodos de confort de calefacción circuito A		
Día	Ajuste de fábrica	Ajuste personalizado
1 (Lunes)	6:00 - 22:00	
2 (Martes)	6:00 - 22:00	
3 (Miércoles)	6:00 - 22:00	
4 (Jueves)	6:00 - 22:00	
5 (Viernes)	6:00 - 22:00	
6 (Sábado)	6:00 - 22:00	
7 (Domingo)	6:00 - 22:00	

Programa de los periodos de confort de calefacción circuito B		
Día	Ajuste de fábrica	Ajuste personalizado
1 (Lunes)	6:00 - 22:00	
2 (Martes)	6:00 - 22:00	
3 (Miércoles)	6:00 - 22:00	
4 (Jueves)	6:00 - 22:00	
5 (Viernes)	6:00 - 22:00	
6 (Sábado)	6:00 - 22:00	
7 (Domingo)	6:00 - 22:00	

i La programación seleccionada para "todos los días" se copia automáticamente en los demás días, pero se sigue pudiendo modificar para cada uno de los días. Pulsar la tecla para cancelar. Para restablecer el programa de fábrica, pulsar simultáneamente las teclas y durante 5 segundos.

4.2.7. Personalizar el programa de agua caliente sanitaria




1. Pulsar 1 vez la tecla para programar de forma idéntica todos los días de la semana. Todas las flechas "día" parpadean. Para programar un determinado día, pulsar varias veces la tecla + hasta que la fecha parpadee debajo de ese día en concreto (1 - 7).
2. Pulsar la tecla para definir (en intervalos de 1/2 hora) el período o períodos de "carga del acumulador autorizada" (zonas oscuras en la barra gráfica).
3. Pulsar la tecla para definir (en intervalos de 1/2 hora) el período o períodos de "carga del acumulador no autorizada" (zonas claras en la barra gráfica).
4. Pulsar la tecla **MODE** para confirmar el ajuste.



5. Apuntar en el cuadro a continuación el programa o programas personalizados:

Programa de los periodos de confort de agua caliente sanitaria		
Día	Ajuste de fábrica	Ajuste personalizado
1 (Lunes)	5:00 - 22:00	
2 (Martes)	5:00 - 22:00	
3 (Miércoles)	5:00 - 22:00	
4 (Jueves)	5:00 - 22:00	
5 (Viernes)	5:00 - 22:00	
6 (Sábado)	5:00 - 22:00	
7 (Domingo)	5:00 - 22:00	



La programación seleccionada para "todos los días" se copia automáticamente en los demás días, pero se sigue pudiendo modificar para cada uno de los días.

Pulsar la tecla  para cancelar.

Para restablecer el programa de fábrica, pulsar simultáneamente las teclas  y  durante 5 segundos.

4.3 Parada de la calefacción central en el período estival

4.3.1. Parada automática

La calefacción se para automáticamente en verano, cuando la temperatura exterior es superior a la temperatura "confort" durante 2 horas.

La calefacción vuelve a ponerse en marcha cuando la temperatura exterior cae por debajo de la temperatura "confort" durante 2 horas.

4.3.2. Parada manual

Pulsar varias veces la tecla **MODE** hasta que la flecha esté debajo del símbolo .

Para volver a poner la calefacción en marcha, pulsar varias veces la tecla **MODE** hasta que la flecha esté debajo del símbolo **AUTO**.

4.4 Ausencia prolongada

4.4.1. Parada de la instalación

Si el sistema de calefacción central no se utiliza durante un largo período, se recomienda dejar la caldera sin tensión.

1. Apagar la caldera.
2. Cortar la alimentación eléctrica de la caldera.
3. Cerrar la llave de entrada de gasóleo.

4. Asegurar la protección antihielo.
5. Deshollinar cuidadosamente la caldera y la chimenea.
6. Cerrar la puerta de la caldera para evitar la circulación de aire en el interior.
7. Quitar el tubo que conecta la caldera a la chimenea y cerrar la tobera con un tapón.

4.4.2. Puesta en antihielo

Pulsar la tecla ❄️ durante aproximadamente 5 segundos. La derogación antihielo es válida por un período de tiempo ilimitado.

La protección antihielo de la instalación está garantizada en caso de ausencia.

■ Circuito de calefacción

En caso de desconectarse la calefacción en invierno existiendo riesgo de heladas (cierre de radiadores, corte de la corriente) recomendamos utilizar un anticongelante bien dosificado para evitar que el agua de la calefacción se congele. En su defecto, conviene vaciar completamente la instalación (en cualquier caso, consulte con su instalador).

■ Circuito de agua caliente sanitaria

Vaciar el acumulador y las tuberías de agua sanitaria.

5 Control y mantenimiento

5.1 Directrices generales



ATENCIÓN

- ▶ Es obligatoria una inspección anual.
- ▶ Es recomendable suscribir un contrato de mantenimiento.
- ▶ Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas por un profesional cualificado.
- ▶ Sólo deben utilizarse piezas de recambio originales.
- ▶ Comprobar que los conductos y las chimeneas están bien conectados, en buen estado y sin obstrucciones.
- ▶ No modificar ni obstruir la salida o salidas de los condensados.
- ▶ Si se instala un sistema de neutralización de condensados, atenerse a las instrucciones de limpieza y mantenimiento del folleto facilitado con dicho sistema.

5.2 Presión hidráulica

Comprobar regularmente la presión del agua de la instalación. Rellenarla, si es necesario, evitando una entrada excesiva de agua fría. Si esta operación se tiene que repetir varias veces por temporada, buscar la fuga y arreglarla.



ATENCIÓN

No vaciar la instalación a menos que sea absolutamente necesario. Ejemplo: Ausencia de varios meses con riesgo de helada en el edificio.


5.3 Mantenimiento

Para garantizar el buen funcionamiento de la instalación, llamar una vez al año a un instalador homologado para que efectúe las siguientes operaciones:

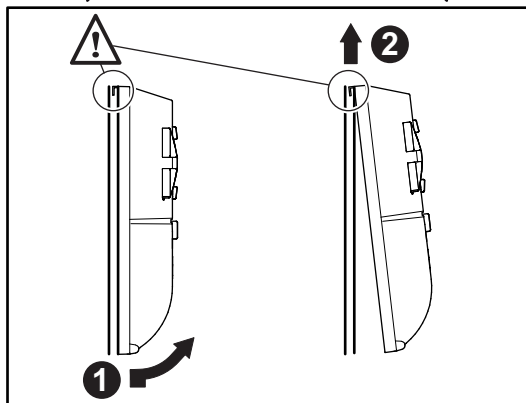
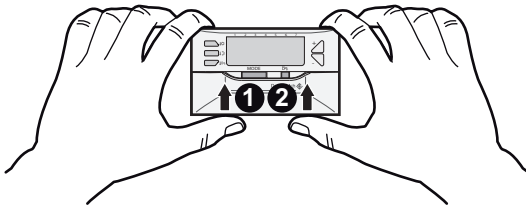
- ▶ Limpiar el cuerpo de la caldera,
- ▶ Limpiar la tobera y el conducto de humos,
- ▶ Limpiar el colector de condensados,
- ▶ Limpiar el sifón,
- ▶ Limpiar el conducto de evacuación de condensados,

- ▶ Limpiar el quemador.

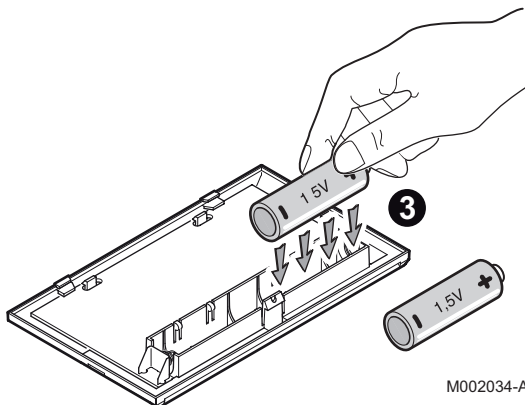
5.4 Cambiar las pilas

La caja viene con 2 pilas puestas. Cambiar las pilas cuando parpadee en pantalla el símbolo .

1. Separar el módulo de mando de la regulación de su base inclinándolo ligeramente hacia adelante.
2. Deslizar la parte delantera del módulo hacia la parte superior para liberar las dos lengüetas de su alojamiento.



M001958-B



M002034-A

3. Cambiar las pilas respetando la polaridad + y - que se indica en la caja.



ATENCIÓN

- ▶ Utilizar las pilas suministradas o pilas alcalinas del comercio de tipo LR6 AA 1.5 V.
- ▶ No utilizar pilas recargables.

4. Volver a montar la parte de mando procediendo en sentido inverso al desmontaje.

6 En caso de avería

6.1 Códigos de error

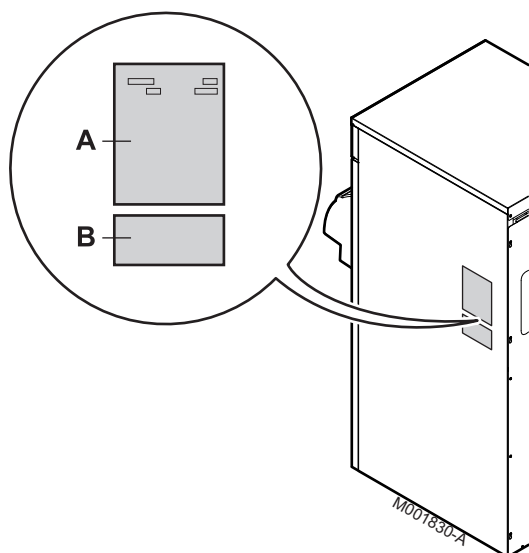
En caso de un mal funcionamiento del aparato, el regulador Easymatic muestra un código de error.

- ▶ Anotar el código indicado.
- ▶ Consultar el cuadro.
- ▶ Dependiendo del error indicado, llamar al instalador.

Visualización códigos de error	Defectos	Causas probables	Verificación / Solución
AL 50	Sonda caldera	El circuito de la sonda correspondiente está cortado o en cortocircuito	Contactar con el instalador
AL 51	Sonda exterior		Contactar con el instalador
AL 52	Sonda de agua caliente sanitaria		Contactar con el instalador
AL 53	Sonda de salida	El circuito de la sonda correspondiente está cortado o en cortocircuito. ▶ El circuito correspondiente funciona sin influencia de la sonda ambiente.	Contactar con el instalador
AL 5A	Sonda ambiente	El circuito de la sonda correspondiente está cortado o en cortocircuito. ▶ El circuito correspondiente funciona sin influencia de la sonda ambiente.	Contactar con el instalador
AL td	Ánodo de corriente impresa	▶ El ánodo de corriente impresa está en circuito abierto. ▶ El acumulador de agua caliente sanitaria está vacío.	Contactar con el instalador
AL tc		Hay un cortocircuito presente en el ánodo de corriente impresa o la conexión está invertida.	Contactar con el instalador
AL tO		Disfunción interna	▶ Apagar la caldera. ▶ Poner la caldera en servicio. ▶ Si el problema persiste, llame al instalador.
AL rf	Búsqueda de par	Mala recepción	.
AL tH	Error de comunicación	Disfunción carta unidad central	Contactar con el instalador

Antes de avisar de un fallo al instalador, anotar los siguientes datos de la placa de señalización del aparato:

- ▶ Tipo de producto,
- ▶ Fecha de fabricación,
- ▶ N.º de serie del aparato,
- ▶ Tipo de combustible.

**A**

Modelo representado: SFC 1025 FF

Datos relativos a la caldera:

- ▶ Tipo de caldera,
- ▶ Fecha de fabricación (Año - Semana)
- ▶ Número de serie.

Datos relativos al acumulador de ACS:

- ▶ Tipo de acumulador ACS,
- ▶ Fecha de fabricación (Año - Semana)
- ▶ Número de serie.

B**Datos relativos al condensador:**

- ▶ Número de serie.

7 Características técnicas

7.1 Características del aparato

Condiciones de prueba:

- ▶ CO₂ de un 12.5 % con gasóleo
- ▶ Presión máxima de servicio - Circuito secundario (agua sanitaria): 10 bar (1 MPa)
- ▶ Temperatura máxima de servicio: 90 °C
- ▶ Temperatura de la caldera: ajustable de 30 °C a 90 °C
- ▶ Termostato de seguridad: 110 °C
- ▶ Temperatura ambiente: 20 °C

Tipo de caldera		SFC 25	SFC 25 FF	SFC 1025	SFC 1025 FF
Potencia de suministro (Hi)	kW	25	25	25	25
Potencia de suministro (Hs)	kW	26.7	26.7	26.7	26.7
Potencia nominal (Pn) a 40/30 °C	kW	25.6	25.6	25.6	25.6
Potencia preajustada (40/30 °C)	kW	25.6	25.6	25.6	25.6
Rendimiento sobre Hi	100% de potencia nominal y temperatura media del agua en la caldera de 70 °C	%	96.2	96.2	96.2
	100% de potencia nominal y temperatura de retorno de 30 °C	%	102.2	102.2	102.2
	30% de potencia nominal y temperatura de retorno de 30 °C	%	102.6	102.6	102.6
Rendimiento sobre Hs	100% de potencia nominal y temperatura media del agua en la caldera de 70 °C	%	89.9	89.9	89.9
	100% de potencia nominal y temperatura de retorno de 30 °C	%	95.5	95.5	95.5
	30% de potencia nominal y temperatura de retorno de 30 °C	%	95.9	95.9	95.9
Caudal nominal de agua Pn (50/30 °C)	ΔT = 20K m ³ /h	1.093	1.093	1.093	1.093
Potencia eléctrica auxiliar a la potencia nominal	W	20 - 330	20 - 330	20 - 330	20 - 330
Quemador		M 124 N-SFC	M 124 N FF-SFC	M 124 N-SFC	M 124 N FF-SFC
Número de elementos de fundición		3	3	3	3
Número de aceleradores de convección		3	3	3	3
Capacidad de agua	litros	25	25	25	25
Temperatura de humos (Potencia nominal Pn 40/30 °C)	°C	< 55	< 55	< 55	< 55
Volumen circuito de humos	litros	38	38	38	38
Caudal másico de humos (Potencia nominal Pn 40/30 °C)	kg/h	38	38	38	38
Presión disponible en la salida de caldera	mbar	0.45	0.45	0.45	0.45
Peso neto (Sin embalaje)	kg	165	166	242	243
(1) Temperatura de entrada intercambiador: 80 °C, Temperatura agua caliente sanitaria: 45 °C					
(2) Temperatura del agua fría: 10 °C, Bomba en la posición 3					

Tipo de caldera		SFC 25	SFC 25 FF	SFC 1025	SFC 1025 FF
Capacidad del acumulador	litros	-	-	110	110
Potencia intercambiada ⁽¹⁾⁽²⁾	kW	-	-	24	24
Potencia eléctrica auxiliar (ACS)	W	-	-	85	85
(1) Temperatura de entrada intercambiador: 80 °C, Temperatura agua caliente sanitaria: 45 °C					
(2) Temperatura del agua fría: 10 °C, Bomba en la posición 3					

8 Ahorro de energía

8.1 Consejos para ahorrar energía

- ▶ Ventilar bien el cuarto donde esté instalada la caldera.
- ▶ No obstruir los conductos de ventilación.
- ▶ No cubrir los radiadores. No poner cortinas delante de los radiadores.
- ▶ Instalar paneles reflectantes en la parte posterior de los radiadores para evitar las pérdidas de calor.
- ▶ Aislar las tuberías de las habitaciones que no haya que calentar (sótanos y altillos).
- ▶ Cerrar los radiadores de las habitaciones que no se utilicen.
- ▶ No dejar circular inútilmente el agua caliente (y fría).
- ▶ Instalar una alcachofa de ducha con ahorro de agua para ahorrar hasta un 40 % de energía.
- ▶ Es preferible ducharse en vez de bañarse. Un baño consume 2 veces más agua y energía.

9 Garantías

9.1 Generalidades

Acaba usted de adquirir un de nuestros aparatos y deseamos agradecerle la confianza depositada.

Nos permitimos llamar su atención sobre el hecho de que su aparato mantendrá sus cualidades originales si se somete a una inspección y mantenimiento regulares.

Su instalador y toda nuestra red de servicios queda enteramente a su disposición.

9.2 Condiciones de la garantía

Las siguientes disposiciones no excluyen los derechos que pudiera tener el comprador en virtud de las disposiciones legales aplicables en el país del comprador en materia de vicios ocultos.

Su aparato goza de una garantía contractual contra cualquier defecto de fabricación a partir de su fecha de compra indicada en la factura del instalador.

La duración de la garantía está indicada en nuestro catálogo tarifa. Declinamos nuestra responsabilidad como fabricante en caso de una mala utilización del aparato, de un fallo o de un mantenimiento insuficiente del mismo, o de la mala instalación del aparato (en este sentido es responsabilidad suya que esta última la realice un instalador profesional).

En particular no asumimos responsabilidad por los daños materiales, pérdidas inmateriales o lesiones personales como consecuencia de una instalación no conforme:

- ▶ con las disposiciones legales y reglamentarias, o impuestas por las autoridades locales,
- ▶ con las disposiciones nacionales, locales y particulares que rigen la instalación,
- ▶ a nuestras instrucciones y prescripciones de instalación, en particular en lo relativo al mantenimiento regular de los aparatos,
- ▶ a lo establecido en el sector.

Nuestra garantía contractual se limita a la sustitución o reparación únicamente de las piezas reconocidas como defectuosas por nuestros servicios técnicos, excepción hecha de los gastos de mano de obra, desplazamiento y transporte.

Nuestra garantía contractual no cubre la sustitución o reparación de piezas como consecuencia de un desgaste normal, de una mala utilización, de la intervención de terceros no cualificados, de un fallo o de un mantenimiento insuficiente, de una alimentación eléctrica inadecuada y de la utilización de un combustible inadecuado o de mala calidad.

Los submontajes, como motores, bombas, válvulas eléctricas, etc..., sólo se garantizan si nunca han sido desmontados.

Son de aplicación los derechos establecidos por la directiva europea 99/44/CEE, recogidos en el decreto legislativo n.º 24 del 2 de febrero de 2002 publicado en el diario oficial n.º 57 del 8 de marzo de 2002.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99

**CE**
1312**DE DIETRICH REMEHA GmbH**

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 dedietrich@nnt.ru

**VAN MARCKE**

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

**NEUBERG S.A.**

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

**DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.**

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

**DE DIETRICH SERVICE**

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

**WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG**

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

**WALTER MEIER (Climat Suisse) SA**

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 📠 +39 0171 687875
 info@duediclima.it

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ☎ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

**BDR Thermea (Czech republic) s.r.o**

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 info@dedietrich.cz



AD001NU-LA

© Derechos de autor

Todos los datos técnicos que figuran en las presentes instrucciones, así como las ilustraciones y esquemas eléctricos, son de nuestra propiedad, y no se pueden reproducir sin nuestra autorización previa por escrito.

24/02/2014



300021823-001-02

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30